2025年 7月 1 6日

The st is received on 2025 -07-16

The state of the application only upon receipt

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION

UNDER SECTION 16 OF

THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行 為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: <a href="https://www.tpb.gov.hk/en/plan\_application/apply.html">https://www.tpb.gov.hk/en/plan\_application/apply.html</a>

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\_application/apply.html

#### General Note and Annotation for the Form

#### 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
  - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

### 2501469 7 by hand Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	A/4C-SK/ 422
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	2025 -07- 1 6

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>),亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 / ☑Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

### Fu Lai Chu

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

#### POON MAN YI ELSA

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	DD 112 Lot Nos. 299SCRP(Part), 316RP(Part), 380(Part), and Adjoining Government Land, Shek Kong, Yuen Long, NT.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 2050 sq.m 平方米☑About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 421.736 sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	85 sq.m 平方米 ☑About 約

(d)	statutory plan(s)	Name and number of the related tatutory plan(s) 与關法定圖則的名稱及編號  石崗分區大綱核准圖編號S/YL-SK/9					
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶  AGR + VZone & MRDJ						
(f)	動物訓練寄養所 現時用途  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrated plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面						
4.	"Current Land Ow	ner" of Ap	oplication Site 申請地點的「現行土地	b擁有人 」			
The	applicant 申請人 -						
	is the sole "current land o	owner"#& (ple 有人」#& (請	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).			
	is one of the "current land 是其中一名「現行土地	d owners"# & 擁有人」#&	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。				
<b>V</b>	is not a "current land own 並不是「現行土地擁有	ner" <sup>#</sup> . 人」 <sup>#</sup> 。					
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。						
_			/B.T. 10.00				
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述						
(a)	involves a total of	"c	年	5.5.			
(b)	The applicant 申請人 -						
			"current land owner(s)".				
		8.6	現行土地擁有人」"的同意。				
	Details of consent	of "current l	and owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人」	」 #同意的詳情			
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry wh	address of premises as shown in the record of the Land ere consent(s) has/have been obtained :冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)			
	(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)						

	De	etails of the "current land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有)	current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料					
	La	Lot number/address of premises as shown in the record of Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	given (DD/MM/VVVV)					
	(Plea	ase use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方	xx的空間不足,譜早百說明 )					
$\checkmark$	has t	taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:	ᆸᇎᆇᆙᇬᅣᄷᆖᇜᄸᄶᄢᆙᅒᄼ					
	Reas	sonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所	採取的合理步驟					
		sent request for consent to the "current land owner(s)" on						
	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟							
		published notices in local newspapers on(DD/MM於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	M/YYYY)&					
	$\checkmark$	posted notice in a prominent position on or near application site/premises of 30 / 05 / 2025 (DD/MM/YYYY)&	on					
		於 30 / 05 / 2025 (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明	位置貼出關於該申請的通知					
	$\checkmark$	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual office(s) or rural committee on30 / 05 / 2025(DD/MM/YYYY) 於30 / 05 / 2025(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業處,或有關的鄉事委員會 <sup>&amp;</sup>	&					
	Othe	ers 其他						
		others (please specify) 其他(請指明)						
	-							
	-							
		ert more than one 「 🗸 」.						
· Max								

6. Type(s) of Application	n 申請類別					
Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管: (For Renewal of Permissi proceed to Part (B))	地區土地上及/或建築物內進行	ing Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or 了為期不超過三年的臨時用途/發展 opment in Rural Areas or Regulated Areas, please 「續期,請填寫(B)部分)				
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展		及犬隻訓練設施 (為期 3 年 )  posal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)				
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	♥ year(s) 年 □ month(s) 個月	3				
(c) Development Schedule 發展網	出節表					
Proposed uncovered land area 携		1628.264				
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	NILsq.m □About 約				
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	421.736sq.m ☑About 約				
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 421.736 sq.m ☑About 約						
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明) 詳情請見擬議佈局平面圖詳情						
Proposed number of car parking s	spaces by types 不同種類停車位的	り擬議數目				
Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)						
	pading spaces 上落客貨車位的擬詩	§數目				
Taxi Spaces 的土車位						
	Coach Spaces 旅遊巴車位  Light Goods Vehicle Spaces 極刑貨車車位  LGVS1					
Light Goods vehicle spaces 在主兵中中世						
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位						
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)						
( 1980 o prom) > ( 1997 174)						

	osed operating hours 持 月一至星期日包括公眾			于八時		
(d)	Any vehicular acce the site/subject build 是否有車路通往地 有關建築物?	ess to ing? Z盤/	es 是  o 否	appropriate) 有一條現有車路。( 錦上路直達 There is a proposed a	g access. (please indicate the 請註明車路名稱(如適用)) 	and specify the width)
(e)		use separat for not pr	e sheets to i	indicate the proposed m	neasures to minimise possible ac 話,請另頁註明可盡量減少	1 0
(ii)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?  Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否 Yes 是	□ (Please diversion (請用地範圍) □ Di □ Fill Arr De □ Ex Arr De □ Ex	indicate on site plan the on, the extent of filling of land 也然平面圖顯示有關土地/version of stream 河道 lling of pond 填塘 rea of filling 填塘面積 epth of filling 填土面積 epth of filling 填土回積 epth of filling epth of	是供詳情  boundary of concerned land/pond(s), d/pond(s) and/or excavation of land) 池塘界線,以及河道改道、填塘、填  改道  sq.m 平方米  m 米  sq.m 平方米  m 米  sq.m 平方米  m 米	上及/或挖土的細節及/或
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffic On water On drain On slope Affected Landscap Tree Fell Visual In	ne Impact 村 ing 砍伐村 npact 構成	供水 受斜坡影響 講成景觀影響 尌木	Yes 會	No 不e e e e e e e e e e e e e e e e e e e

diametel 請註明 幹直徑 申請地 	tate measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, rat breast height and species of the affected trees (if possible) 整量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可) 點不涉及砍伐樹木
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A//
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	(如以上空間不足,請另頁說明) □ year(s) 年 □ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
詳情請見申請理由

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號
8. Declaration 聲明
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature 簽署
Fu Lai Chu
Name in Block LettersPosition (if applicable)姓名(請以正楷填寫)職位 (如適用)
Professional Qualification(s)  □ Member 會員 / □ Fellow of 資深會員 □ HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKILA 香港園境師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會 □ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他
on behalf of 代表
Date 日期       13/6 / 2025       (DD/MM/YYYY 日/月/年)
Remark 備註
The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.  委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

#### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
  - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規 劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
  - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
  - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料, 應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要						
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請 <u>盡量</u> 以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)						
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)					
Location/address 位置/地址	DD 112 Lot Nos. 299SCRP(Part), 316RP(Part), 380(Part), and Adjoining Government Land, Shek Kong, Yuen Long, NT.					
Site area 地盤面積	2050 sq. m 平方米 ☑ About 約					
70m.m/g	(includes Government land of包括政府土地 85 sq. m 平方米 ☑ About 約)					
Plan 圖則	石崗分區大綱核准圖編號S/YL-SK/9					
Zoning 地帶						
	AGR + VZone & MRDJ					
Type of Application 申請類別	▼ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期  □ Year(s) 年 □ Month(s) 月					
	□ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期					
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月					
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施 (為期3年)					

(i)	Gross floor area and/or plot ratio		24 00000000 00000		Plot R	Latio 地積比率
	總樓面面積及/或地積比率	Domestic 住用	NIL	□ About 約 □ Not more than 不多於	NIL	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	421.736	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.205	☑About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用		11		
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	١	NIL	□ (Not	m 米 more than 不多於)
		-	١	NIL	□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-domestic 非住用		421.736	□ (Not	m 米 more than 不多於)
				1	□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			20.572	%	☑ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehicle	e parking spaces	s 停車位總數		2
	unloading spaces 停車位及上落客貨	Private Car Parkii Motorcycle Parkii				PCPS2
車位數目 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位						
				Spaces 中型貨車泊 paces 重型貨車泊車		
		Others (Please Specify) 其他 (請列明)				
Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數  Taxi Spaces 的士車位						1
					LGVS1	
		Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)				

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖	$\square$	
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)	$\square$	
位置圖、擬議佈局平面圖、擬議佈局平面圖詳情、水渠及排水方案圖、公共交通位置圖、現有車道圖、消防措施建	談	
環境景觀設計建議,現場張貼告示位置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

# 根據《城市規劃條例》(第 131 章)第 16 條遞交的許可申請

新界元朗石崗 DD112 LOT NO. 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分)及毗連政府土地

擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施 (為期 3 年)

## 擬議發展計劃細節

### 目 錄

<u> </u>	申請總結	P.3
	弓 言 A. 申請理由 /B. 已進行合理步驟/C. 土地用途	P.3
三、	規劃意願 A. 符合大綱圖的規劃意向 / B. 附帶條件工程	P.5
四、	場地內容 A. 地型及面積/B. 場地現況	P.6
五、	發展內容 A. 場地設計 / B. 使用比例及內容/C. 營運性質/ D. 開放時間	P.6

附圖 1: 位置圖

附圖 2: 擬議佈局平面圖

附圖 3: 水渠及排水方案圖

附圖 4: 公共交通位置圖

附圖 5: 現有車道圖

附圖 6: 消防措施建議

附圖 7: 環境景觀設計建議

附圖 8: 現場張貼告示位置圖

### 附件

附件 1: 擬議佈局平面圖詳情

附件 2: U-channel Details

附件 3 Details of drainage

附件4 航攝照片

附件5 實地照片

### 一、 申請總結

申請人:	Fu Lai Chu	
場地面積:	約 2050 平方米	
法定圖則:	石崗分區大綱核准圖編號 S/YL-SK/9	
所屬地帶:	AGR + VZone & MRDJ	
申請地點:	新界元朗石崗 DD112 Lot No. 299 SC RP	
	號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部	
	分)及毗連政府土地	
申請用途及期限:	擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施	
	(為期 3 年 )	

### 二、引言

#### A. 申請理由

- 1. 申請地點的面積約為 2050 平方米,地勢平坦並已填土平整。根據 石崗分區大綱核准圖編號 S/YL-SK/9,申請地點現時被規劃作「農業」地帶。根據分區大綱核准圖,擬議申請的擬議臨時動物寄養所 屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」,因此"臨時動物寄養所及 大隻訓練設施"開發申請仍然符合分區大綱核准圖。
- 2. 申請人與張松照先生自 2001 年已於上址營運 「香港犬隻訓練總會」至今(2025 年)已經運作 20 多年,張師傅是知名的香港甲級練狗師,擁有 50 年以上馴犬經驗,提供專業的犬隻服從及護衛犬訓練同時亦致力開發及推廣犬類訓練技術,提升技能訓練回饋社會。其下學員及徒弟(張家班)連續八年雄霸香港犬隻服從比賽! 為香港爭光不少。

- 3. 「香港大隻訓練總會」一直致力救助流浪及被遺棄貓狗提供行為糾正訓練,以增加他們被領養機會,給予暫託,領養,並為牠們尋覓收養之家園。早前亦應中國國家軍大部隊之邀,前赴北京軍大基地為解放軍軍大部隊人員講學及示範獻技;亦應香港警察部警犬比賽邀請擔任評判。
- 4. 擬議發展項目有助社區發展,本會應政府機構之邀請舉辦領犬培訓課程及寵物護理班。領犬員/ 犬隻訓練員 證書課程已納入 ERB 再培訓計劃,為有興趣投身犬隻服從訓練或保安領犬員之人士而設,在專業導師指導之下,學員除了能夠掌握及正確認識犬隻服從及操控技術之外,還能提升個人能力,達致自我增值成效。
- 5. 多年來「香港犬隻訓練總會」亦應一般社會公益機構之邀,帶同寵物狗醫生到養老院舍探望老人家和與聖公會(多年來長期合作)及青年戒毒機構等開辦領犬培訓課程。此外又為女青年會,香港專業進修學院,仁愛堂等機構,定期前往開辦講座課程,著力訓導青少年們珍惜動物生命。
- 6. 擬議發展項目為臨時用途,為期3年,不會損害目前分區的長期規劃意向。
- 7. 擬議發展項目不會對交通造成負荷或影響。
- 8. 申請地點之下雨水將會引流至公共排水渠
- 9. 申請地點的營業時間為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。
- 10. 申請地點擬建 11 個構築物,擬議總樓面面積約 421.736 平方米, 有關分佈及詳情請參閱擬議佈局平面圖詳情。
- 11. 申請地點有公共交通到達,詳情請參閱公共交通位置圖。

#### B. 已進行合理步驟

1. 此申請範圍涉丈量約份第 112 約地段第 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分)及毗連政府土地,於提交申請前,申請人 已進行了合理步驟。於場地張貼通告,並以掛號形式,將通告郵寄到有關鄉 事委員會張貼,以及通知申請地點內之土地擁有人有關申請事官。

#### C. 土地用途

根據城規會記錄,申請地點位於新界石崗 DD112 Lot No. 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分),總面積約 2050 平方米,申請地點為一幅 AGR + VZone & MRDJ,現時用途為動物訓練寄養所。

### 三、 規劃意向

#### A. 符合大綱圖的規劃意向

1. 申請地點「擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施」為期3年,場地涉及石 崗分區計劃大網核准圖編號 S/YL-SK/9 的農業(AGR) + 鄉村式發展 VZone 地帶。根據分區大綱核准圖,擬議申請的擬議臨時動物 寄養所屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」。此申請只屬臨時性質,對同區 的規劃意向,不會帶來長遠或產生偏差影響。 此申請發展項目簡單,容易還原,不會影響土地永久用途及未來發展。

#### B. 附帶條件工程

- 1. 是次申請乃新申請,申請地點會妥善執行有關部門需要的附帶條件工程。 以履行城市規劃條例第 16 條附件之要求。確保申請地點的發展,不會對 環境帶來任何負面影響。
- 2. 擬議構築物為臨時性質,主要以貨櫃改裝及鐵通坑板構成,如獲批准,申 請人會向元朗地政處申請短期豁免書(現時已有 STW)及短期租約。
- 3. 若成功獲取得許可,申請人願意對申請地點的附帶條件工程負責。會聘請 具經驗的公司協助,繼續執行所有附帶條件工程並定期檢查及清理渠道以 防止渠道淤塞。(可參閱附件:水渠及排水方案圖)

### 四、 場地內容

#### A. 位置狀況

- 1. 場地位於新界石崗錦上路沿線,有行車通道可直達場地 (可參閱附圖公共 交通位置圖及現有車道圖)
- 2. 場地地勢平坦,地型規則,地表已平整。總面積約 2050 平方米,大部分屬私人土地,由車路進入場地涉及約 85 平方米政府土地。

#### B. 場地現況

場地已發展,並已進行地面平整工作,無須再進行任何斬樹、填池、鑽土及 隔 斷水源等損害環境的開關工作。

### 五、 發展內容

- A. 場地設計 (可參閱附圖擬議佈局平面圖)
- B. 使用比例及內容
- 申請地點設置 2 個露天區域,露天土地面積約 1628.264 平方米。佔申請地點約 79.43%土地,擬議佈局圖「K」&「L」。場內設有 11 個構築物, 總樓面面積約 421.736 平方米,佔申請地點約 20.57%土地。
   (可參閱附圖擬議佈局平面圖詳情)
- 2. 場地提供二個私家車訪客車位 PCPS 及一個輕型貨車上落車位 LGVS,以 便員工使用及外訪車輛短暫停泊。訪客車位 PCPS 每個面積 2.5 米 X 5 米 及 LGVS 3.5 米 X 7 米,佔面積約 49.5 平方米。
- C. 營運性質
- 1. 此申請標題為「擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施」為期3年,申請只會按標題發展,不涉其他用途。
- D. 開放時間:

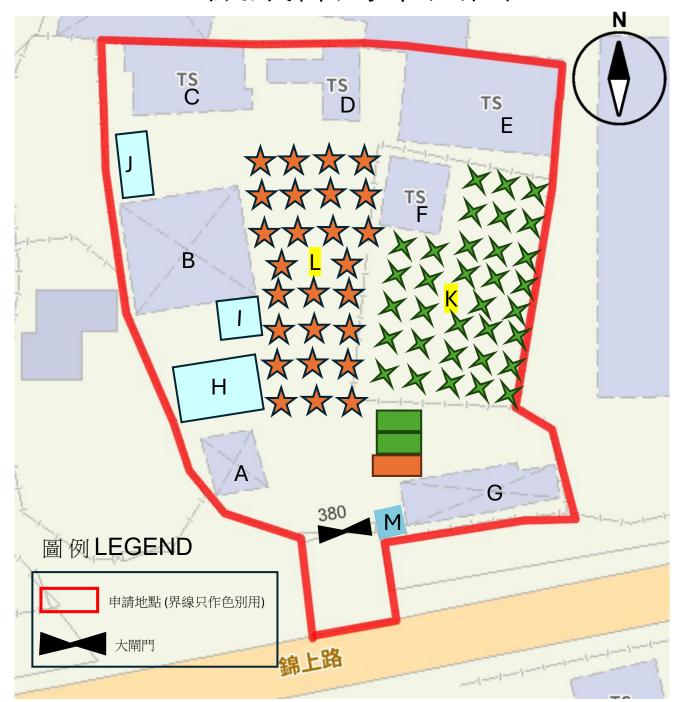
場地開放時間,為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。

### 位置圖



### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

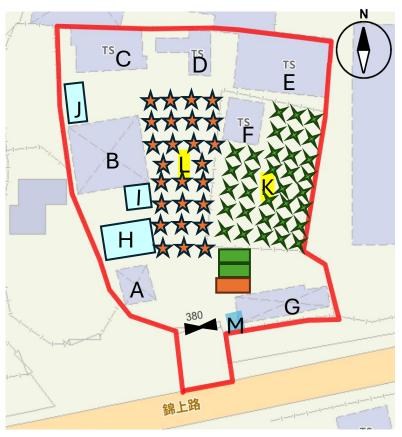
### 擬議佈局平面圖



Α	動物寄養所	F	休憩室	K	訓練場地 A 🔪
В	動物寄養所	G	動物寄養所	L	訓練場地 B ★
С	辦公室	Ι	休憩室	М	洗手間
D	儲存室		儲存室		私家車車位
Е	動物寄養所	J	動物寄養所		輕型貨車車位

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 擬議佈局平面圖詳情



寄養所

286.25 平方米

非住用

135.486 平方米

GFA Total: 421.736 平方米

	517 Total: 421.766   737/K					
А	動物寄養所 5 米 X 5.5 米 (27.5平方米) 1層高 X 1 間	F	休憩室 (帳篷) 6 米 X 6 米 (36平方米) 1層高 X 1 間	K	訓練場地 A 文 露天場地	
В	動物寄養所 4.65 米 X 5.8 米 (26.97平方米) 1層高 X 1 間	G	動物寄養所 4.5 米 X 16 米 (72平方米) 1層高 X 1 間	L	訓練場地 B ★ 露天場地	
С	辦公室 12.192 米 X 2.438 米 (29.72平方米) 1層高 X 1 間	Н	休憩室 4.8 米 X 5.8 米 (27.84平方米) 1層高 X 1 間	М	洗手間 2.5 米 X 2.5米 <sub>(6.25平方米)</sub> 1層高 X 1 間	
D	儲存室 1& 2 6.1 米 X 2.44 米(14.88平方米) 1層高 X 2 間	I	儲存室 2.04 米 X 2.9米 (5.916平方米) 1層高 X 1 間		私家車車位 PCPS2 2.5 米 X 5米(12.5平方米) 單層 X 2 個	
E	動物寄養所 9 米 X 16.1 米(144.9平方米) 1層高 X 1 間	J	動物寄養所 6.1 米 X 2.44 米 (14.88平方米) 1層高 X 1 間		輕型貨車車位 LGVS1 3.5米 X 7米 (24.5平方米) 單層 X 1 個	

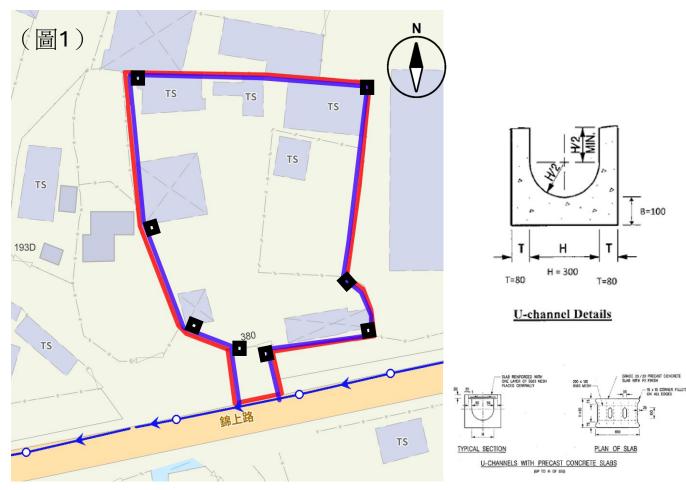
### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 水渠及排水方案圖



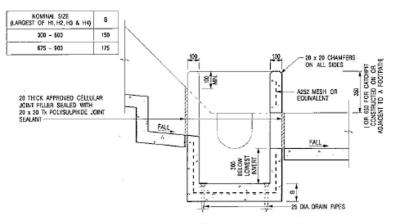
### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### **U-channel Details**



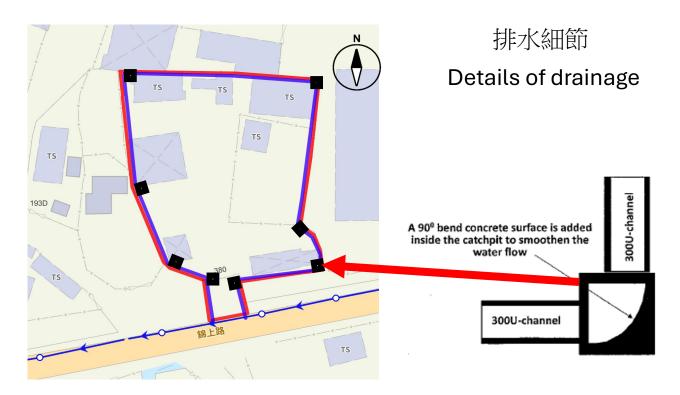
確定沿工地外圍以混凝土建造的300毫米地面U型排水渠足以攔截流經申請地點及在申請地點產生的雨水(圖1)。截獲的雨水將經申請地點南面擬建的300毫米地面U型排水渠排入現有的

公共排水渠。(圖1)

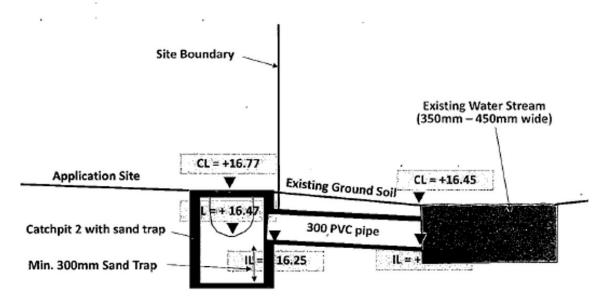


Details of Catchpit with Sand Trap

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)



擬建的 300 毫米表面通道具有足夠的容量來處理目標地點和外部集水區產生的地面徑流。擬在終點站集水坑處設置沙坑。所有擬議的排水設施,包括擬議在目標地塊至明渠之間的一段地面渠道,均由申請人自行承擔費用提供和維護。此外,表面U型槽將定期清潔避免垃圾/碎片的堆積影響雨水的消散。



### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 公共交通位置圖



### 圖 例 LEGEND





一元朗(元朗泰衡街)◆→ 雷公田 (經錦上路站、元崗村、蓮花地、上村)

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 現有車道圖

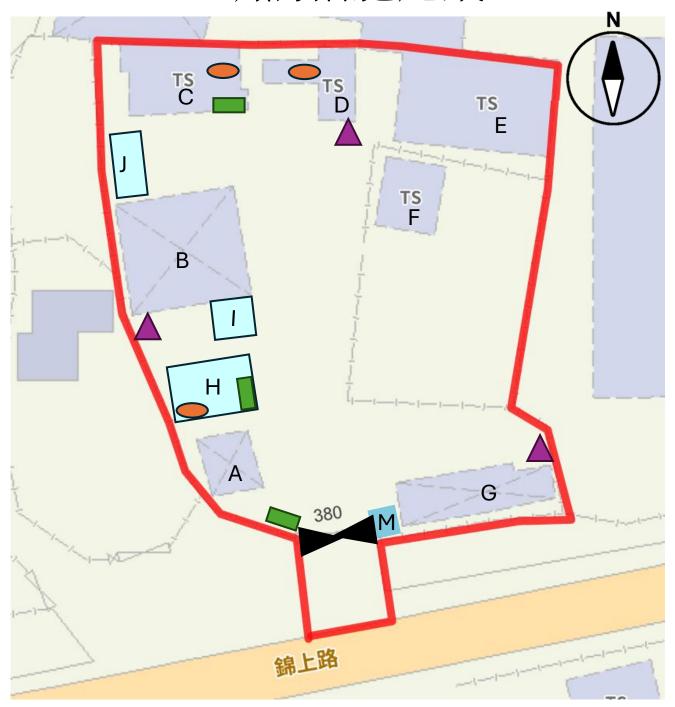






### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 消防措施建議



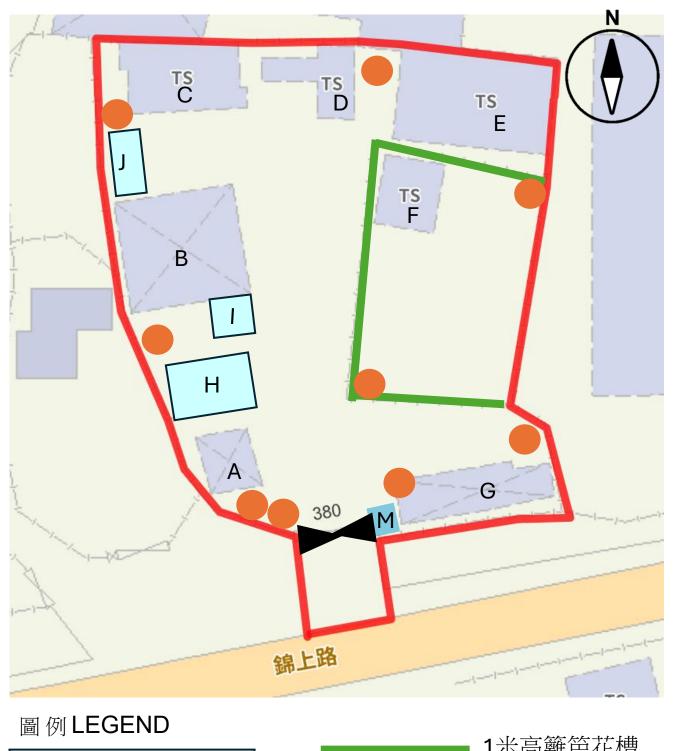
### 圖 例 LEGEND



緊急照明燈及出口指示牌
4公斤乾粉滅火筒
自來水出水喉

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 環境景觀設計建議





1米高籬笆花槽

驅蚊植物(艾草/薄荷)

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 航攝照片

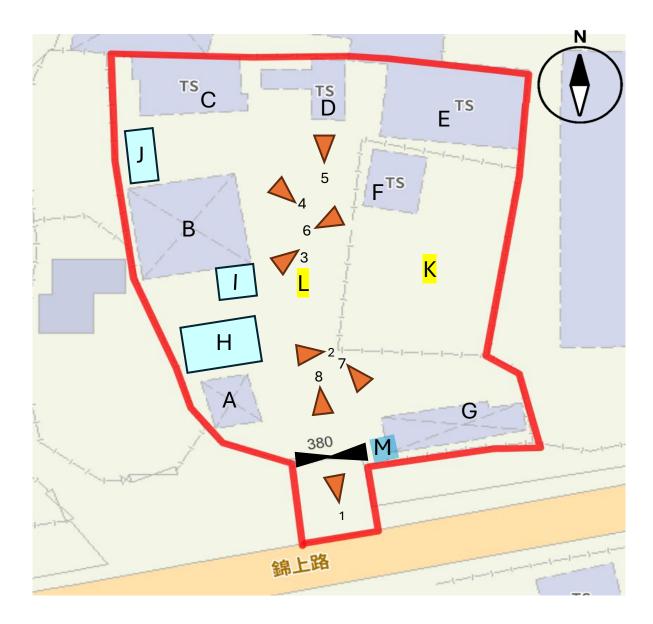


### 圖 例 LEGEND

申請地點(界線只作色別用)

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

### 實地照片





擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)













收件者:

tpbpd/PLAND

附件:

Applicant attachment - Correct.pdf; 擬議發展計劃細節 - 複製.pdf; Form No. S.16-

III\_Sep 2023\_P.5 & P.11.pdf

From: Poon Elsa

Sent: Tuesday, July 22, 2025 6:46 PM

To:

Subject: Re: 申請編號A/YL-SK/422的修正文件

Dear

Thank for your help

regards Elsa

6. Type(s) of Applicatio	n 申請類別						
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))							
	見管地區臨時用途/發展的規劃許可續期	,請填寫(B)部分)					
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時動物寄養所及犬	隻訓練設施 (為期 3 年 ) on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)					
(b) Effective period of	♥ year(s) 年	3					
permission applied for 申請的許可有效期	□ month(s) 個月						
(c) Development Schedule 發展	<u>細節表</u>						
Proposed uncovered land are	a 擬議露天土地面積	1628.264 sq.m ☑About 約					
Proposed covered land area !		421.736sq.m ☑About 約					
•	s/structures 擬議建築物/構築物數目	12					
Proposed domestic floor area		NIL sq.m □About 約					
-		421.736 sq.m ☑About 約					
Proposed non-domestic floor		421.736 sq.m ☑About 約					
Proposed gross floor area 擬							
	se separate sheets if the space below is ins	plicable)建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 ufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)					
D 1 1 6 1'	1	#4					
	spaces by types 不同種類停車位的擬議						
Private Car Parking Spaces 私家 Motorcycle Parking Spaces 電單		PCPS2					
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位							
Medium Goods Vehicle Parking							
Heavy Goods Vehicle Parking S	paces 重型貨車泊車位						
Others (Please Specify) 其他 (計	請列明)						
Proposed number of loading/unlo							
Taxi Spaces 的土車位							
Coach Spaces 旅遊巴車位							
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 LGVS1							
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位							
Heavy Goods Vehicle Spaces 重							
Others (Please Specify) 其他 (請列明)							

(i)	Gross floor area		sq.m 平方米		Plot Ratio 地積比率		
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NIL	□ About 約 □ Not more than 不多於	NIL	□About 約 □Not more than 不多於	
		Non-domestic 非住用	421.736	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.205	☑About 約 □Not more than 不多於	
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用					
		Non-domestic 非住用		12			
(iii) Building height/No of storeys 建築物高度/層		reys 住用		NIL	□ (Not	m 米 more than 不多於)	
			NIL		□ (Not	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)	
		Non-domestic 非住用		<mark>4.5</mark>	☑ (Not	m 米 more than 不多於)	
	1		1	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)			
(iv)	Site coverage 上蓋面積			20.572	%	☑ About 約	
(v)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehicl	e parking space	s 停車位總數		2	
	unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Medium Goods V	ng Spaces 電写 icle Parking Sp Yehicle Parking hicle Parking S	量車車位 aces 輕型貨車泊車 Spaces 中型貨車泊 paces 重型貨車泊車	車位	PCPS2	
		Total no. of vehicl 上落客貨車位/	停車處總數	ding bays/lay-bys		1	
		Taxi Spaces 的士 Coach Spaces 旅 Light Goods Veh Medium Goods V Heavy Goods Vel Others (Please Sp	遊巴車位 icle Spaces 輕 Yehicle Spaces hicle Spaces 重	中型貨車位 型貨車車位		LGVS1	

- 3. 「香港大隻訓練總會」一直致力救助流浪及被遺棄貓狗提供行為糾正訓練,以增加他們被領養機會,給予暫託,領養,並為牠們尋覓收養之家園。早前亦應中國國家軍大部隊之邀,前赴北京軍大基地為解放軍軍大部隊人員講學及示範獻技;亦應香港警察部警犬比賽邀請擔任評判。
- 4. 擬議發展項目有助社區發展,本會應政府機構之邀請舉辦領犬培訓課程及寵物護理班。領犬員/ 犬隻訓練員 證書課程已納入 ERB 再培訓計劃,為有興趣投身犬隻服從訓練或保安領犬員之人士而設,在專業導師指導之下,學員除了能夠掌握及正確認識犬隻服從及操控技術之外,還能提升個人能力,達致自我增值成效。
- 5. 多年來「香港犬隻訓練總會」亦應一般社會公益機構之邀,帶同寵物狗醫生到養老院舍探望老人家和與聖公會(多年來長期合作)及青年戒毒機構等開辦領犬培訓課程。此外又為女青年會,香港專業進修學院,仁愛堂等機構,定期前往開辦講座課程,著力訓導青少年們珍惜動物生命。
- 6. 擬議發展項目為臨時用途,為期3年,不會損害目前分區的長期規劃意向。
- 7. 擬議發展項目不會對交通造成負荷或影響。
- 8. 申請地點之下雨水將會引流至公共排水渠
- 9. 申請地點的營業時間為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感 時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。
- 10. 申請地點擬建 12 個構築物,擬議總樓面面積約 421.736 平方米, 有關分佈及詳情請參閱擬議佈局平面圖詳情。
- 11. 申請地點有公共交通到達,詳情請參閱公共交通位置圖。

#### B. 已進行合理步驟

1. 此申請範圍涉丈量約份第 112 約地段第 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分)及毗連政府土地,於提交申請前,申請人 已進行了合理步驟。於場地張貼通告,並以掛號形式,將通告郵寄到有關鄉 事委員會張貼,以及通知申請地點內之土地擁有人有關申請事官。

### 四、 場地內容

#### A. 位置狀況

- 1. 場地位於新界石崗錦上路沿線,有行車通道可直達場地 (可參閱附圖公共 交通位置圖及現有車道圖)
- 2. 場地地勢平坦,地型規則,地表已平整。總面積約 2050 平方米,大部分屬私人土地,由車路進入場地涉及約 85 平方米政府土地。

#### B. 場地現況

場地已發展,並已進行地面平整工作,無須再進行任何斬樹、填池、鑽土及 隔 斷水源等損害環境的開關工作。

### 五、 發展內容

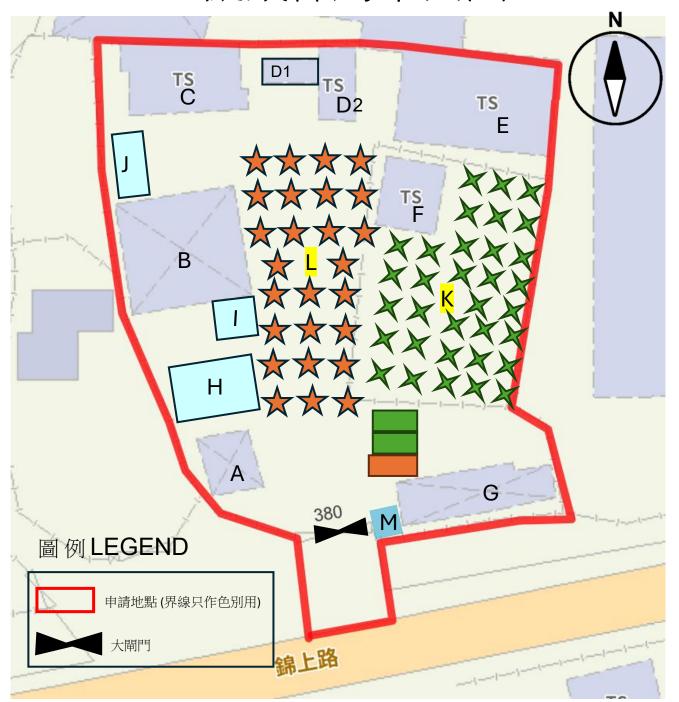
- A. 場地設計 (可參閱附圖擬議佈局平面圖)
- B. 使用比例及内容
- 申請地點設置 2 個露天區域,露天土地面積約 1628.264 平方米。佔申請地點約 79.43%土地,擬議佈局圖「K」&「L」。場內設有 12 個構築物, 總樓面面積約 421.736 平方米,佔申請地點約 20.57%土地。
   (可參閱附圖擬議佈局平面圖詳情)
- 2. 場地提供二個私家車訪客車位 PCPS 及一個輕型貨車上落車位 LGVS,以 便員工使用及外訪車輛短暫停泊。訪客車位 PCPS 每個面積 2.5 米 X 5 米 及 LGVS 3.5 米 X 7 米,佔面積約 49.5 平方米。
- C. 營運性質
- 1. 此申請標題為「擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施」為期3年,申請只會按標題發展,不涉其他用途。
- D. 開放時間:

場地開放時間,為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。

#### 補充內容:

- 1. 通過規劃後申請人會向漁護署申請正式的動物寄養所牌照。
- 2. 場地只收留犬隻,並不會收留其他動物。
- 3. 場內現有犬隻數目大約40隻,預算可容納不多於50隻。
- 4. 場內設有通風設施,空調、風扇及抽氣扇。營業時間以外場內犬隻將 留宿於建構物內。
- 5. 場內不會使用揚聲設備,營業時間內訓練犬隻時有可能使用哨子。
- 6. 場內車位只供訪客或接送犬隻時使用,預計車輛每日出入次數約2-4次。員工大多以公共交通工具到達,並不會對附近交通造成影響。

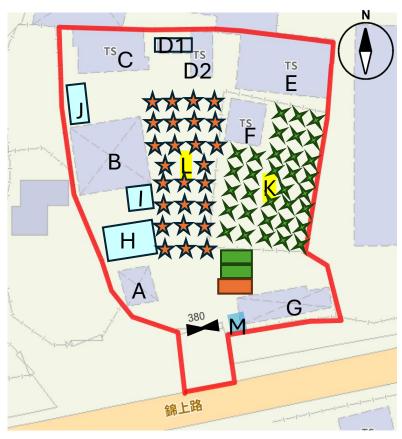
## 擬議佈局平面圖



Α	動物寄養所	F	休憩室	K	訓練場地 A 🔪
В	動物寄養所	G	動物寄養所	L	訓練場地 B ★
С	辦公室	Η	休憩室	М	洗手間
D	儲存室1&2	I	儲存室		私家車車位
Е	動物寄養所	J	動物寄養所		輕型貨車車位

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

## 擬議佈局平面圖詳情



寄養所

286.25 平方米

非住用

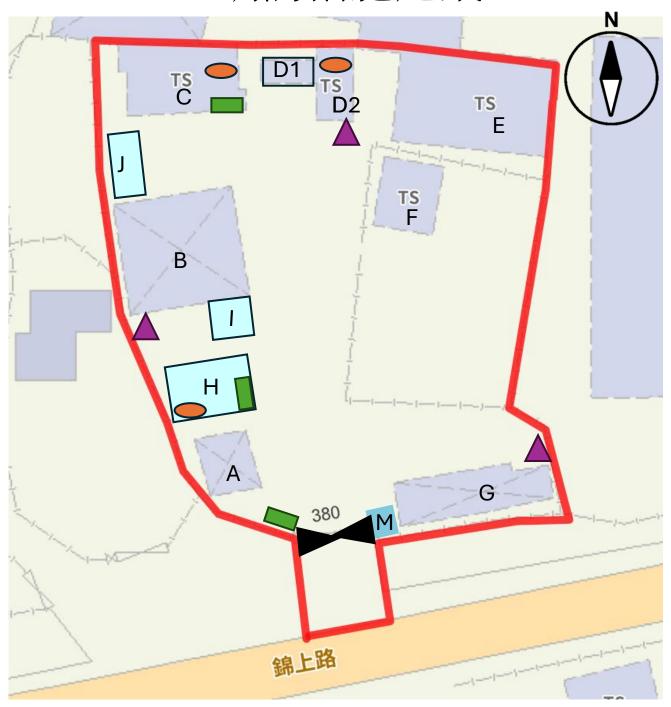
135.486 平方米

GFA Total: 421.736 平方米

	OTA Total: 421.750 于37.					
А	動物寄養所 5 米 X 5.5 米 (27.5平方米) 1層高 X 1 間	F	休憩室 (帳篷) 6 米 X 6 米 (36平方米) 1層高 X 1 間	K	訓練場地 A 🔪 露天場地	
В	動物寄養所 4.65 米 X 5.8 米 (26.97平方米) 1層高 X 1 間	G	動物寄養所 4.5 米 X 16 米 (72平方米) 1層高 X 1 間	L	訓練場地 B ★ 露天場地	
С	辦公室 12.192 米 X 2.438 米 (29.72平方米) 1層高 X 1 間	Н	休憩室 4.8 米 X 5.8 米 (27.84平方米) 1層高 X 1 間	М	洗手間 2.5 米 X 2.5米(6.25平方米) 1層高 X 1 間	
D	儲存室 1& 2 6.1米 X 2.44米(各14.88平方米) 1層高 X 2 間	I	儲存室 2.04 米 X 2.9米 (5.916平方米) 1層高 X 1 間		私家車車位 PCPS2 2.5 米 X 5米(12.5平方米) 單層 X 2 個	
Е	動物寄養所 9米X 16.1米(144.9平方米) 1層高X1間	J	動物寄養所 6.1 米 X 2.44 米 (14.88平方米) 1層高 X 1 間		輕型貨車車位 LGVS1 3.5米 X 7米 (24.5平方米) 單層 X 1 個	

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

## 消防措施建議



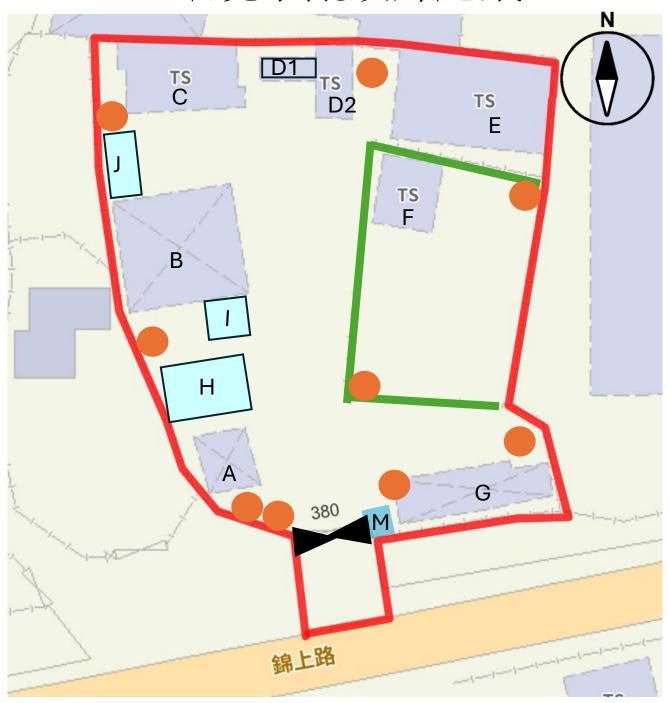
## 圖 例 LEGEND



緊急照明燈及出口指示牌
4公斤乾粉滅火筒
自來水出水喉

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

## 環境景觀設計建議



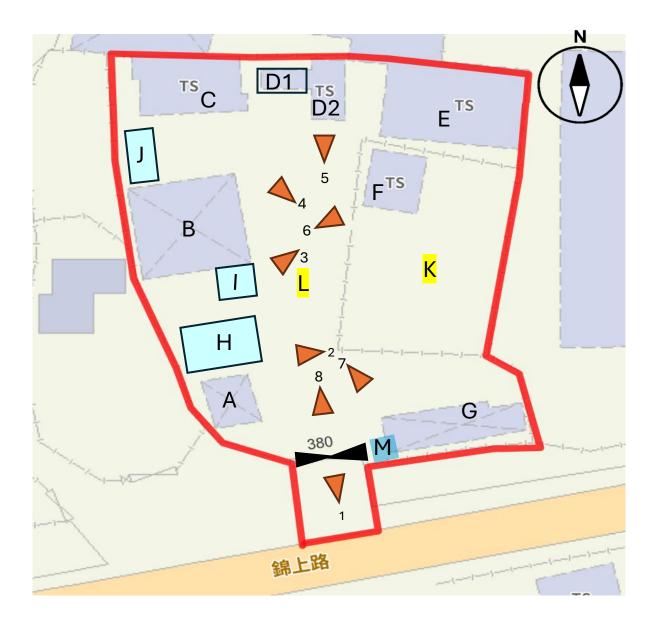


1米高籬笆花槽

驅蚊植物(艾草/薄荷)

### 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

## 實地照片





## 擬議臨時動物寄養所及犬隻訓練設施(為期3年)

DD 112 Lot Nos. 299SCRP(Part), 316RP(Part), 380(Part), and Adjoining Government Land, Shek Kong, Yuen Long, NT.

1

#### Appendix Ia of RNTPC Paper No. A/YL-SK/422B

**寄件者**: Gary Kwun Wing CHAN/PLAND **寄件日期**: 2025年08月15日星期五 10:25

收件者: tpbpd/PLAND

副本: David Chi Chiu CHENG/PLAND; Yen PY LEUNG/PLAND

主旨: Fw: S. 16 Planning Application No. A/YL-SK/422 - Departmental Comments

附件: Response to departmental comments.pdf

Dear

Final Version Thanks

regards Elsa

#### S. 16 Planning Application No. A/YL-SK/422

#### Response to departmental comments

Comments			
Transport Department 1. Please provide estimated hourly vehicular trips.			
2. Please advise vehicular type used (e.g. private car, light		Please advise vehicular type used (e.g. private car, light	
goods vehicles, etc.).			
Applicant Response			

	LGV		PC		2-way Total	
Time Period	IN	OUT	IN	OUT	TUE, THU & Pubile Hoilday	Other Day
Rush Period 07:00 - 09:00	1	1	3	3	4	1
Average Period 10:00 -17:00	0	0	0	0	0	0
Rush Period 17:00 - 20:00	1	1	3	3	4	1
Total	2	2	6	6	8	2

Animal training sessions are held every Tuesday, Thursday, and public holidays. Private cars and vans will be available to pick up pets during the morning rush hour and to be picked up during the evening rush hour. These vehicles will depart immediately upon arrival and will not stop at the venue. On other day only one staff car will be present for a brief visit.

Comments				
Lands Department				

Unauthorised structure(s) within the said private lot(s) covered by the planning application

LandsD has reservation on the planning application since there are unauthorized structure(s) and uses on Lot Nos. 299 S.C RP and 380 both in D.D. 112 which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lots owner(s) should rectify/apply for regulation on the lease breaches as demanded by LandsD.

If the planning application is approved, the lots owner(s) shall apply to this office for a Short Term Waiver (STW) and Short Term Tenancy (STT) to permit the structures erected within the said private lots and the occupation of the Government land. The applications for STW and STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW and STT, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee, rent and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered.

#### **Applicant Response**

After the planning is approved, the applicant will apply to the Lands Department for STT and STW.

寄件者:

**寄件日期**: 2025年10月17日星期五 14:48

收件者: tpbpd/PLAND

副本: David Chi Chiu CHENG/PLAND; Yen PY LEUNG/PLAND

主旨: Fw: S. 16 Planning Application No. A/YL-SK/422

附件: Correct Page.pdf; Applicant attachment 2.2.pdf; Drainage facility plan.pdf; 擬議發

展計劃細節.pdf

#### Dear

進一步澄清本次規劃申請用途為**擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)**並剔除原始申請範圍的所有政府土地部分,申請地點及鄰近一帶從未發生水浸情況,根據排水方案的詳細說明,流經申請場地及場地內產生的雨水將透過內部排水設施(包括地面渠道和管道)排出,並排放至申請場地西北側沿南慶西路的現有公共排水入口結構。擬建的排水設施僅用於排放申請場地內的地面徑流。如果在運行過程中發現它們不足或無效,申請人願意根據渠務署指引作出修正或增加排水設施。

期望能盡快獲得通過,謝謝

### Best regards

Elsa Poon

For Official Use Only	Application No. 申請編號	
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----	-------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /☑Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

#### Fu Lai Chu

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /☑Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

#### POON MAN YI ELSA

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	DD 112 Lot Nos. 299SCRP(Part), 316RP(Part), 380(Part), Shek Kong, Yuen Long, NT.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 1965 sq.m 平方米☑About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 421.736 sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	NIL sq.m 平方米 □About 約

(d)	statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	石崗分區大綱核准圖編號S/YL-SK/9						
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶  AGR + VZone							
(f)	Current use(s) 現時用途  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate or plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)							
4.	"Current Land Owner" of	Application Site 申請地點的「現行土均	也擁有人」					
The	applicant 申請人 – is the sole "current land owner"#& 是唯一的「現行土地擁有人」#&	(please proceed to Part 6 and attach documentary proof (請繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).					
	is one of the "current land owners" <sup># &amp;</sup> (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 <sup># &amp;</sup> (請夾附業權證明文件)。							
$\checkmark$	is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。							
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。							
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述							
(a)	According to the record(s) of the Land Registry as at							
(b)	已取得	"current land owner(s)"#.  「現行土地擁有人」#的同意。  Int land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人 Der/address of premises as shown in the record of the Land where consent(s) has/have been obtained De注冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)					
	(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)							

6. Type(s) of Application	n申請類別					
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))						
(如屬位於鄉郊地區或受規	見管地區臨時用途/發展的規劃許可續期	,請填寫(B)部分)				
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時動物寄養所連附屬設施 (為期 3 年 )  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)					
(b) Effective period of	♥ year(s) 年	3				
permission applied for 申請的許可有效期	□ month(s) 個月					
(c) Development Schedule 發展	細節表					
Proposed uncovered land area	a 擬議露天土地面積	1543.264	.sq.m ☑About 約			
Proposed covered land area #	疑議有上蓋土地面積	421.736				
Proposed number of building	s/structures 擬議建築物/構築物數目	12				
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	NIL	.sq.m □About 約			
Proposed non-domestic floor		421.736				
Proposed gross floor area 擬語		421.736	.sq.m ☑About 約			
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明) 詳情請見擬議佈局平面圖詳情						
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位的擬議	數目				
Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)						
Proposed number of loading/unlo	pading spaces 上落客貨車位的擬議數目					
Taxi Spaces 的士車位						
Coach Spaces 旅遊巴車位	刑役市市份	LGVS1				
Light Goods Vehicle Spaces 輕極 Medium Goods Vehicle Spaces		20101				
Heavy Goods Vehicle Spaces   ### The American Spaces #						
Others (Please Specify) 其他 (請列明)						

Gist	$\mathbf{of}$	Ap	plication	申請摘要
------	---------------	----	-----------	------

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網</u>頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	DD 112 Lot Nos. 299SCRP(Part), 316RP(Part), 380(Part), Shek Kong, Yuen Long, NT.
Site area 地盤面積	<b>1965</b> sq. m 平方米 ☑ About 約
	(includes Government land of 包括政府土地 NIL sq. m 平方米 ☑ About 約)
Plan 圖則	石崗分區大綱核准圖編號S/YL-SK/9
Zoning 地帶	
	AGR + VZone
Type of Application 申請類別	▼ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期  □ Year(s) 年 □ Month(s) 月
	□ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 □ Year(s) 年 □ Month(s) 月 □
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時動物寄養所連附屬設施 (為期3年)

(i)	i) Gross floor area and/or plot ratio					atio 地積比率
	總樓面面積及/或地積比率	Domestic 住用	NIL	□ About 約 □ Not more than 不多於	NIL	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	421.736	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.214	☑About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用		12		
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	1	NIL	□ (Not	m 米 more than 不多於)
			1	NIL	□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-dome 非住用	Non-domestic 非住用		421.736	□ (Not
				1	□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			21.462	%	☑ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehicl	e parking space	s 停車位總數		2
	unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Private Car Parkii Motorcycle Parkii	ng Spaces 電單		<b>ो</b> (रो)	PCPS2
		_		aces 輕型貝里/日星 Spaces 中型貨車》		
		Heavy Goods Vel Others (Please Sp		paces 重型貨車泊車 書列田)	巨位	
		——————————————————————————————————————		——————————————————————————————————————		
		Total no. of vehicl		ding bays/lay-bys		1
		上落客貨車位/	停車處總數			ľ
		Taxi Spaces 的士 Coach Spaces 旅				
		Light Goods Vehi	icle Spaces 輕			LGVS1
		Medium Goods V Heavy Goods Vel				
		Others (Please Sp				

## 位置圖



## 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

擬議佈局平面圖

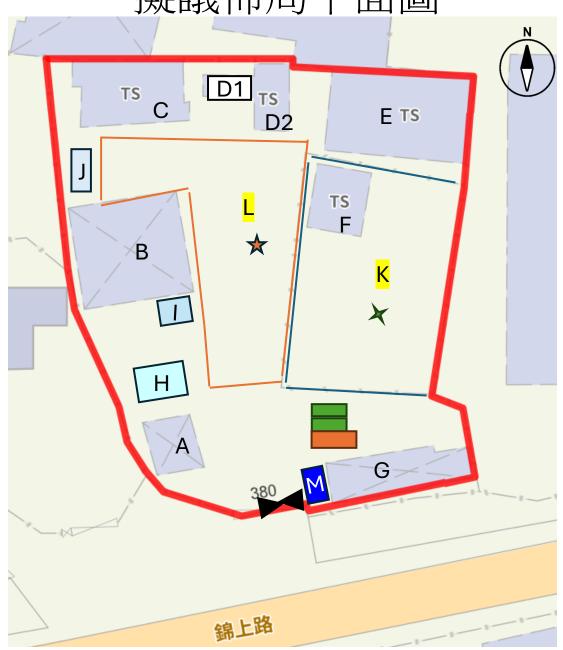


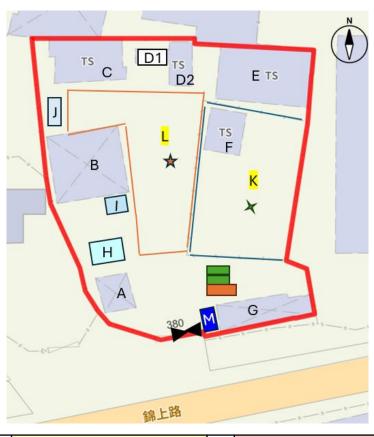
圖 例 LEGEND	

申請地點 (界線只作色別用) 大閘門

Α	動物寄養所	F	休憩室	K	訓練場地 A 🔪
В	動物寄養所	G	動物寄養所	L	訓練場地 B ★
С	辦公室	Н	休憩室	М	洗手間
D	儲存室1&2	I	儲存室		私家車車位
Е	動物寄養所	J	動物寄養所		輕型貨車車位

## 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

## 擬議佈局平面圖詳情



寄養所

286.25 平方米

非住用

135.486 平方米

GFA Total: 421.736 平方米

А	動物寄養所 5 米 X 5.5 米 (27.5平方米) 1層高 X 1 間	F	休憩室 (帳篷) 6 米 X 6 米 (36平方米) 1層高 X 1 間	К	訓練場地 A 🔪 露天場地
В	動物寄養所 4.65 米 X 5.8 米 (26.97平方米) 1層高 X 1 間	G	動物寄養所 4.5 米 X 16 米 (72平方米) 1層高 X 1 間	L	訓練場地 B ★ 露天場地
С	辦公室 12.192 米 X 2.438 米 <sup>(29.72平方米)</sup> 1層高 X 1 間	Ι	休憩室 4.8 米 X 5.8 米 (27.84平方米) 1層高 X 1 間	М	洗手間 2.5 米 X 2.5米(6.25平方米) 1層高 X 1 間
D	儲存室 1& 2 6.1米 X 2.44米(各14.88平方米) 1層高 X 2 間	1	儲存室 2.04 米 X 2.9米 (5.916平方米) 1層高 X 1 間		私家車車位 PCPS2 2.5 米 X 5米(12.5平方米) 單層 X 2 個
E	動物寄養所 9 米 X 16.1 米(144.9平方米) 1層高 X 1 間	J	動物寄養所 6.1 米 X 2.44 米 (14.88平方米) 1層高 X 1 間		輕型貨車車位 LGVS1 3.5米 X 7米 (24.5平方米) 單層 X 1 個

## 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

## 環境景觀設計建議



### 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

## 根據《城市規劃條例》(第 131 章) 第 16 條遞交的許可申請

新界元朗石崗 DD112 LOT NO. 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分)

擬議臨時動物寄養所連附屬設施 (為期 3 年)

# 擬議發展計劃細節

## 目 錄

<u> </u>	申請總結	P.3
	弓 言 A. 申請理由 /B. 已進行合理步驟/C. 土地用途	P.3
三、	規劃意願 A. 符合大綱圖的規劃意向 / B. 附帶條件工程	P.5
四、	場地內容 A. 地型及面積/B. 場地現況	P.6
五、	發展內容 A. 場地設計 / B. 使用比例及內容/C. 營運性質/ D. 開放時間	P.6

附圖 1: 位置圖

附圖 2: 擬議佈局平面圖

附圖 3: 現有排水設施圖

附圖 4: 公共交通位置圖

附圖 5: 現有車道圖

附圖 6: 消防措施建議

附圖 7: 環境景觀設計建議

附圖 8: 現場張貼告示位置圖

## 附件

附件 1: 擬議佈局平面圖詳情

附件 2: U-channel Details

附件 3 Details of drainage

附件4 航攝照片

附件5 實地照片

### 一、 申請總結

申請人:	Fu Lai Chu	
場地面積:	約 1965 平方米	
法定圖則:	石崗分區大綱核准圖編號 S/YL-SK/9	
所屬地帶:	AGR + VZone	
申請地點:	新界元朗石崗 DD112 Lot No. 299 SC RP	
	號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部	
	分)	
申請用途及期限:	擬議臨時動物寄養所連附屬設施	
	(為期 3 年)	

## 二、引言

#### A. 申請理由

- 1. 申請地點的面積約為 1965 平方米,地勢平坦並已填土平整。根據 石崗分區大綱核准圖編號 S/YL-SK/9,申請地點現時被規劃作「農業」地帶。根據分區大綱核准圖,擬議申請的擬議臨時動物寄養所 屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」,因此"擬議臨時動物寄養 所連附屬設施"開發申請仍然符合分區大綱核准圖。
- 2. 申請人與張松照先生自 2001 年已於上址營運 「香港大隻訓練總會」至今(2025 年)已經運作 20 多年,張師傅是知名的香港甲級練狗師,擁有 50 年以上馴犬經驗,提供專業的犬隻服從及護衛犬訓練同時亦致力開發及推廣犬類訓練技術,提升技能訓練回饋社會。

其下學員及徒弟(張家班) 連續八年雄霸香港犬隻服從比賽! 為香港 爭光不少。

- 3. 「香港犬隻訓練總會」一直致力救助流浪及被遺棄貓狗提供行為糾正訓練,以增加他們被領養機會,給予暫託,領養,並為牠們尋覓收養之家園。早前亦應中國國家軍犬部隊之邀,前赴北京軍犬基地為解放軍軍犬部隊人員講學及示範獻技;亦應香港警察部警犬比賽邀請擔任評判。
- 4. 擬議發展項目有助社區發展,本會應政府機構之邀請舉辦領犬培訓 課程及寵物護理班。**領犬員/ 犬隻訓練員** 證書課程已納入 ERB 再 培訓計劃,為有興趣投身犬隻服從訓練或保安領犬員之人士而設, 在專業導師指導之下,學員除了能夠掌握及正確認識犬隻服從及操 控技術之外,還能提升個人能力,達致自我增值成效。
- 5. 多年來「香港犬隻訓練總會」亦應一般社會公益機構之邀,帶同寵物狗醫生到養老院舍探望老人家和與聖公會(多年來長期合作)及青年戒毒機構等開辦領犬培訓課程。此外又為女青年會,香港專業進修學院,仁愛堂等機構,定期前往開辦講座課程,著力訓導青少年們珍惜動物生命。
- 6. 擬議發展項目為臨時用途,為期3年,不會損害目前分區的長期規劃意向。
- 7. 擬議發展項目不會對交通造成負荷或影響。
- 8. 申請地點之下雨水將會引流至公共排水渠
- 9. 申請地點的營業時間為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感 時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。
- 10. 申請地點擬建 12 個構築物,擬議總樓面面積約 421.736 平方米, 有關分佈及詳情請參閱擬議佈局平面圖詳情。
- 11. 申請地點有公共交通到達,詳情請參閱公共交通位置圖。
- B. 已進行合理步驟

1. 此申請範圍涉丈量約份第 112 約地段第 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分)於提交申請前,申請人 已進行了合理步驟。於場地張貼通告,並以掛號形式,將通告郵寄到有關鄉 事委員會張貼,以及通知申請地點內之土地擁有人有關申請事宜。

#### C. 土地用途

根據城規會記錄,申請地點位於新界石崗 DD112 Lot No. 299 SC RP 號(部分)、316RP 號(部分)、380 號(部分),總面積約 1965 平方米,申請地點為一幅 AGR + VZone,現時用途為動物訓練寄養所。

### 三、 規劃意向

#### A. 符合大綱圖的規劃意向

1. 申請地點「**擬議臨時動物寄養所連附屬設施**」為期3年,場地涉及石崗分區計劃大網核准圖編號 S/YL-SK/9 的農業(AGR) + 鄉村式發展 VZone 地帶。根據分區大綱核准圖,擬議申請的擬議臨時動物寄養所屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」。此申請只屬臨時性質,對同區的規劃意向,不會帶來長遠或產生偏差影響。 此申請發展項目簡單,容易還原,不會影響土地永久用途及未來發展。

#### B. 附帶條件工程

- 1. 是次申請乃新申請,申請地點會妥善執行有關部門需要的附帶條件工程。 以履行城市規劃條例第 16 條附件之要求。確保申請地點的發展,不會對環境帶來任何負面影響。
- 2. 擬議構築物為臨時性質,主要以貨櫃改裝及鐵通坑板構成,如獲批准,申請人會向元朗地政處申請短期豁免書(現時已有 STW)。
- 3. 若成功獲取得許可,申請人願意對申請地點的附帶條件工程負責。會聘請 具經驗的公司協助,繼續執行所有附帶條件工程並定期檢查及清理渠道以 防止渠道淤塞。(可參閱附件:現有排水設施圖)

### 四、 場地內容

#### A. 位置狀況

- 1. 場地位於新界石崗錦上路沿線,有行車通道可直達場地 (可參閱附圖公共 交通位置圖及現有車道圖)
- 2. 場地地勢平坦,地型規則,地表已平整。總面積約 1965 平方米,大部分屬私人土地,。

#### B. 場地現況

場地已發展,並已進行地面平整工作,無須再進行任何斬樹、填池、鑽土及 隔 斷水源等損害環境的開關工作。

### 五、 發展內容

- A. 場地設計 (可參閱附圖擬議佈局平面圖)
- B. 使用比例及內容
- 申請地點設置 2 個露天區域,露天土地面積約 1543.264 平方米。佔申請地點約 78.53%土地,擬議佈局圖「K」&「L」。場內設有 12 個構築物, 總樓面面積約 421.736 平方米,佔申請地點約 21.46%土地。
   (可參閱附圖擬議佈局平面圖詳情)
- 2. 場地提供二個私家車訪客車位 PCPS 及一個輕型貨車上落車位 LGVS,以 便員工使用及外訪車輛短暫停泊。訪客車位 PCPS 每個面積 2.5 米 X 5 米 及 LGVS 3.5 米 X 7 米,佔面積約 49.5 平方米。
- C. 營運性質
- 1. 此申請標題為「**擬議臨時動物寄養所連附屬設施**」為期3年,申請只會按標題發展,不涉其他用途。
- D. 開放時間:

場地開放時間,為星期一至星期日 0800 至 2000 包括公眾假期,敏感時段 2001-0759 不進行作業,對環境及噪音影響較小。

#### 補充內容:

- 1. 通過規劃後申請人會向漁護署申請正式的動物寄養所牌照。
- 2. 場地只收留犬隻,並不會收留其他動物。
- 3. 場內現有犬隻數目大約40隻,預算可容納不多於50隻。
- 4. 場內設有通風設施,空調、風扇及抽氣扇。營業時間以外場內犬隻將 留宿於建構物內。
- 5. 場內不會使用揚聲設備,營業時間內訓練犬隻時有可能使用哨子。
- 6. 場內車位只供訪客或接送犬隻時使用,預計車輛每日出入次數約2-4次。員工大多以公共交通工具到達,並不會對附近交通造成影響。

## 現有排水設施圖

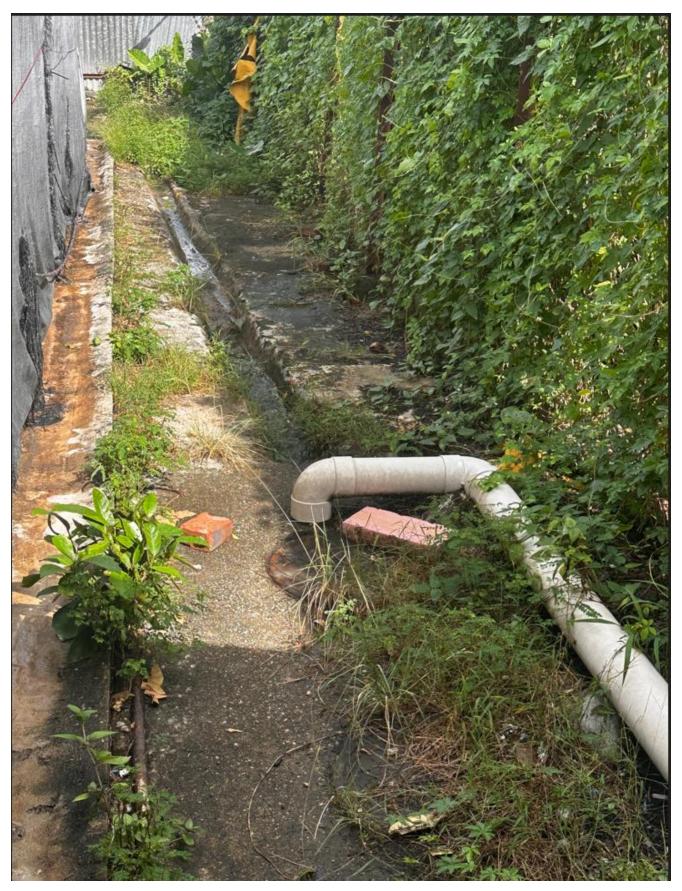


## Drainage Pipes and Manholes 渠務管道及沙井

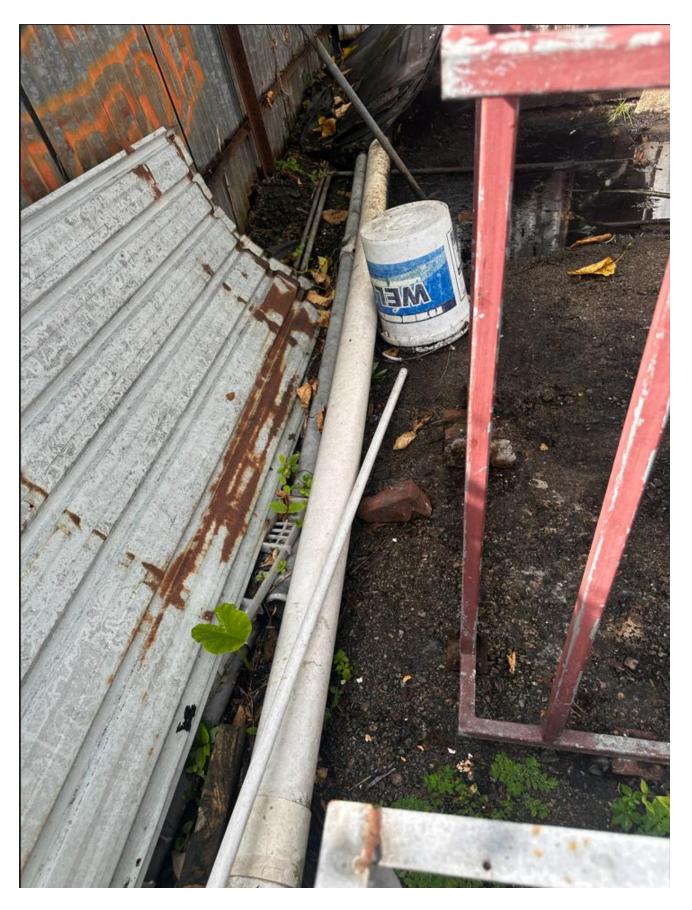


## 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

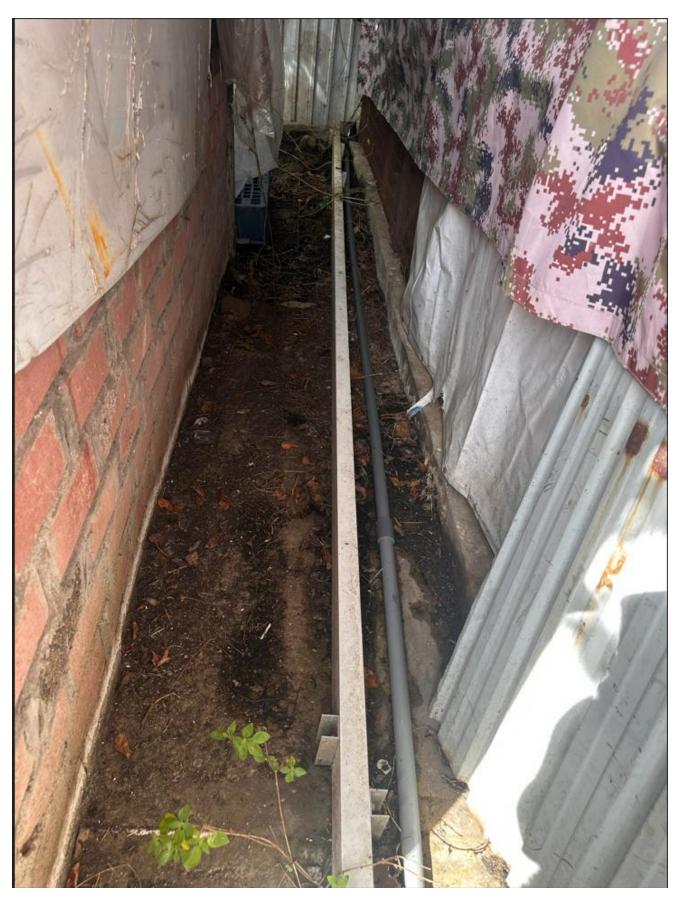






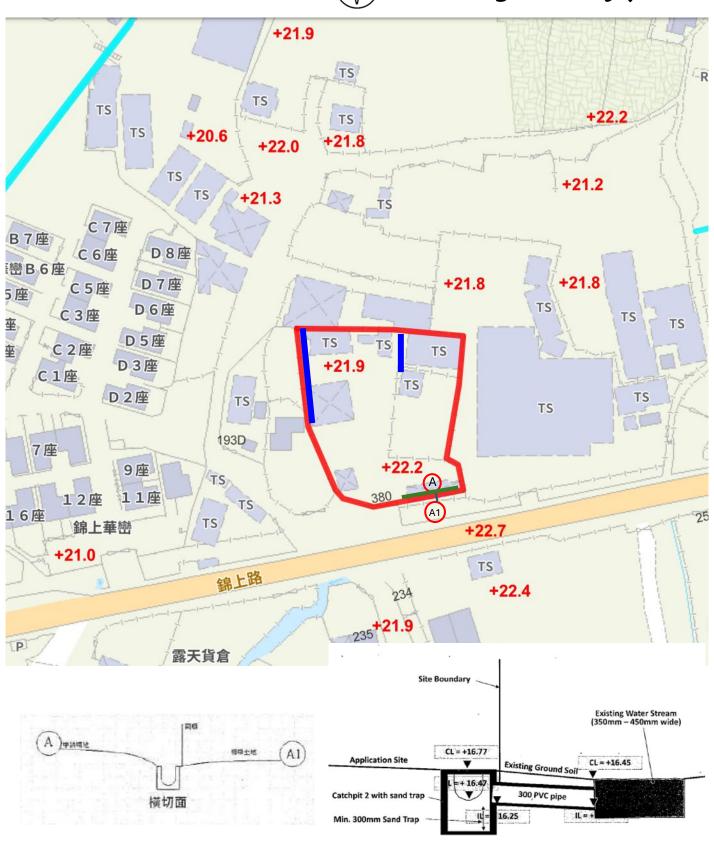








## Drainage facility plan



### 擬議臨時動物寄養所連附屬設施(為期3年)

#### Supplementary Statement

## Drainage plan

## under S.16 Planning Application No. A/YL-SK/422



Lots 299 SC RP (Part), 316 RP(Part), 380(Part) Ground Level = 22.2

Approximately 90 meters northwest of the application site, there is a drainage pipe connected to facility number SCP1005081, which discharges to x: 827221, y: 832565. The ground level is 22.2 degrees with a slope of 0.3 degrees. There is no history of flooding at the application site or the surrounding area.

The applicant is reminded to maintain all the drainage facilities on site in good condition and ensure that the proposed development would neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc. The applicant is required to rectify the drainage system at their own expense to the satisfaction of the government parties concerned if they are found to be inadequate or ineffective during operation.

寄件者:

**寄件日期**: 2025年11月05日星期三 9:12

收件者: tpbpd/PLAND

副本: David Chi Chiu CHENG/PLAND; Yen PY LEUNG/PLAND

主旨: Re: S. 16 Planning Application No. A/YL-SK/422

附件: Form No. S.16-III\_Sep 2023 11.pdf

#### Dear

進一步提交申請修改有關Application Form P.11 內容請檢閱附件,Thanks

Best regards Elsa Poon

(i)	Gross floor area		sq.n	平方米	Plot Ra	atio 地積比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NIL	□ About 約 □ Not more than 不多於	NIL	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	421.736	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.215	☑About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用		12		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數		Domestic 住用	1	NIL	□ (Not	m 米 more than 不多於)
			1	NIL	$\square$ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-domestic 非住用		4.5	☑ (Not	m 米 more than 不多於)
				1	$\square$ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			21.462	%	☑ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehicle	e parking space	s 停車位總數		2
	unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Medium Goods V	ng Spaces 電單icle Parking Sp Yehicle Parking hicle Parking Sp	基車車位 aces 輕型貨車泊車 Spaces 中型貨車》 paces 重型貨車泊車	白車位	PCPS2
		Total no. of vehicl 上落客貨車位/ Taxi Spaces 的士	停車處總數	ding bays/lay-bys		1
		Coach Spaces 旅 Light Goods Vehi Medium Goods V Heavy Goods Vel Others (Please Sp	遊巴車位 icle Spaces 輕 Zehicle Spaces nicle Spaces 重	中型貨車位 型貨車車位		LGVS1

寄件者:

寄件日期: 2025年12月10日星期三 16:16

收件者: tpbpd/PLAND

副本:

主旨: Fw: Planning Application No. A/YL-SK/422 - 回覆部門意見

#### Dear

本電郵取代2025年12月9日16:42所提交予城規會的電郵。 我們會按照渠務署於2025年11月24日意見更改渠務建議及履行渠務建議內容, 此外我們承諾申請場地並不會在同一時間容納多於50隻犬隻;申請場地所有時間均不會使用揚聲設 備

如果各部門不提出反對,希望可以及早上會以規範現有用途讓場內大隻能夠擁有一個合法而安全的環境接受訓練,為營造寵物友善教育作出貢獻。我們明白在兩個月的指明期間未完結前上會會使我們無法再提交進一步資料,我們認為現時所提交的資料已完善能回應各部門意見,懇請各部門能盡快通過是次申請。

若有任何問題請電 與潘小姐聯絡,謝謝。

Best regards, Elsa Poon

#### **Previous s.16 Application Covering the Application Site (the Site)**

#### Rejected Application

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-SK/87	Temporary Open Storage of Building Materials	22.10.1999
	for Three Years	

#### Rejection Reasons:

- (1) the development was not in line with the planning intentions of the "Agriculture" ("AGR") and "Village Type Development" ("V") zones. No strong justification had been given for a departure from the planning intentions, even on a temporary basis;
- (2) the development was not compatible with the surrounding areas which were predominantly rural in character;
- (3) there was no information to demonstrate why suitable sites within area zoned "Industrial (Group D)" and "Open Storage" in Kam Tin, Pat Heung and Shek Kong areas could not be made available for the development;
- (4) there was insufficient information to demonstrate that the development would not have adverse drainage impact on the surrounding areas; and
- (5) approval of the application would set an undesirable precedent for similar uses to penetrate into the "AGR" and "V" zones. The cumulative effect of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.

## Similar s.16 Application within the Same "AGR" or "V" Zone in the Vicinity of the Site in the Past Five Years

#### **Approved Application**

Application No.	Use/Development	<b>Date of Consideration</b>
A/YL-SK/329	Temporary Animal Boarding Establishment	10.6.2022
	(Dog Kennel) for a Period of Three Years	[revoked on 10.3.2024]

#### **Government Departments' General Comments**

#### 1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport:

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

- no in-principle objection to the application from highways maintenance point of view; and
- advisory comments are at Appendix IV.

#### 2. <u>Drainage</u>

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no in-principle objection to the application from drainage point of view;
- should the application be approved, approval conditions should be stipulated requiring the submission of a revised drainage proposal and the implementation and maintenance of the revised drainage proposal to the satisfaction of his division or of the Town Planning Board; and
- advisory comments are at Appendix IV.

#### 3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no objection to the application from environmental planning perspective;
- based on the applicant's submission, the applied use would not generate traffic of heavy vehicles and involve dusty operation. According to desktop review, there are residential structures in the vicinity of the application site (the Site);
- there was no environmental complaint received against the Site in the past three years; and
- advisory comments are at Appendix IV.

#### 4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

- no in-principle objection to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

#### 5. <u>Landscape Aspect</u>

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no adverse comment on the application from landscape planning perspective;
- based on the aerial photo, the Site is located in a rural inland plains landscape character comprising vacant land, temporary structures, car parking and scattered tree groups. The applied use is not incompatible with surrounding landscape setting; and
- according to the site photos, the Site is partly hard-paved with some temporary structures. No significant landscape resources is observed within the Site. According to applicant's submission, no tree felling would be carried out at the Site. Significant adverse impact on existing landscape resources is not anticipated.

#### 6. Agriculture and Nature Conservation

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation:

- no strong view on the application from agricultural perspective. The Site is zoned "Agriculture" and "Village Type Development" and is occupied by some structures. There are some agricultural activities in the vicinity, and agricultural infrastructures such as road access and water source are available in the area. The Site can be rehabilitated for agricultural activities such as open-field cultivation, greenhouses, plant nurseries, etc., though whether there will be agricultural activities on a specific site will hinge on a lot of factors;
- the Site has no licence granted by his department;
- no comment on the application from nature conservation perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

#### 7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application; and
- advisory comments are at Appendix IV.

#### 8. <u>District Officer's Comments</u>

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

• his office has not received any local's comment on the application and he has no particular comment on the application.

#### 9. Other Departments

The following government departments have no objection to/no comment on the application and their advisory comments, if any, are at **Appendix IV**:

- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Chief Highway Engineer/Works, Highways Department; and
- Director of Electrical and Mechanical Services.

#### **Recommended Advisory Clauses**

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) failure to reinstate the Site as required under the relevant approval condition upon expiry of the planning permission might constitute an unauthorized development under the Town Planning Ordinance and be subject to enforcement and prosecution actions;
- (c) to resolve any land issues relating to the applied use with the concerned owner(s) and/or occupant(s);
- (d) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - (i) there is/are unauthorized structure(s) and/or use(s) on Lots No. 299 S.C RP and 380 both in D.D. 112 covered by the application which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner(s) should rectify/apply for regularisation on the lease breaches as demanded by LandsD; and
  - (ii) the lot owner(s) shall apply to his office for a Short Term Waiver (STW) to permit the structures erected within the private lot(s) of the Site. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
  - (i) the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
  - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site; and
  - (iii) no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
  - (i) HyD shall not be responsible for the maintenance of proposed access connecting the Site and Kam Sheung Road, including the local track; and
  - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;

- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
  - (i) the applicant shall ensure no public announcement system, portable loud speaker or any form of audio amplification system is allowed to be used at the Site at any time;
  - (ii) the applicant shall ensure the applied structures for animal boarding establishment should be enclosed with soundproofing materials with provision of 24-hour mechanical ventilation and air-conditioning system;
  - (iii) the applicant shall follow the revised 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites';
  - (iv) the applicant shall follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs). If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of ProPECCPN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department' including completion of percolation test and certification by Authorized Person;
  - (v) the applicant shall provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the applied use; and
  - (vi) the applicant shall meet the statutory requirements under relevant environmental legislation;
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that the detailed comments on the drainage proposal previously provided to the applicant shall be taken into account in the revised drainage proposal;
- (i) to note the comments of the Director of Fire Services that:
  - (i) the detailed comments on the fire service installations (FSIs) proposal previously provided to the applicant shall be taken into account in the revised FSIs proposal; and
  - (ii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (j) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation that:
  - (i) under Public Health (Animals) (Boarding Establishment) Regulations (Cap. 139I) (the Regulations), any person who provides food and accommodation for animals in return for a fee paid by the owner must apply for a Boarding Establishment Licence from his department. The establishment and ancillary facilities which are licensed under the Regulations must always fulfill the criteria listed in the Regulations; and
  - (ii) the dogs kept by the applicant shall be properly licensed as in accordance with Rabies Ordinance (Cap. 421) and the applicant shall observe Prevention of Cruelty to Animals Ordinance (Cap. 169) at all times;

- (k) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
  - (i) it is noted that 12 structures are applied in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - (ii) emergency vehicular access shall be provided for all the buildings to be erected on the Site in accordance with the requirement under Regulation 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R);
  - (iii) the Site abuts on a specified street (Kam Sheung Road) of not less than 4.5m wide. Its permitted development intensity shall be determined under First Schedule of B(P)R at building plan submission stage;
  - (iv) if the existing structures are erected on leased land without the approval of BA, they are UBW under BO and should not be designated for any applied use under the captioned application;
  - (v) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under BO;
  - (vi) if the applied use under application is subject to issue of a license, the applicant should be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
  - (vii) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of B(P)R; and
  - (viii) detailed checking under BO will be carried out at building plan submission stage.

□Urgent	□Return receipt	□Expand Group	$\square$ Restricted	□Prevent Copy
---------	-----------------	---------------	----------------------	---------------

From:

Sent:

2025-08-15 星期五 04:14:54

To:

tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject:

A/YL-SK/422 DD 112 Shek Kong

#### A/YL-SK/422

Lots 299 S.C RP (Part), 316 RP (Part) and 380 (Part) in D.D. 112 and Adjoining Government Land, Shek Kong

Site area: About 2,050sq.m Includes Government Land of about 85sq.m

Zoning: "Agriculture", "VTD" and area shown as 'Road'

Applied use: Animal Boarding Establishment / Dog Training / 3 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is a long running operation under Hong Kong Canine Training Association Limited so how come there is no history of previous approvals?

Does the operation hold a valid licence from AFCD. Are there any certified dog training professionals on site?

Members questions please.

Mary Mulvihill